

19th PASE Conference

Crossing frontiers, staking out new territories

Kalisz, 19-21 April 2010

18th April (Sunday)

18:00 – 21:00 Registration (The Prosna Hotel, ul. Górnośląska 53/55)

19th April 2010 (Monday)

8:00 – 12:00 Registration (New building of Faculty of Pedagogy and Fine Arts, Adam Mickiewicz University, ul. Nowy Świat 28-30)

9:00 – 9:30 Opening address

Plenary session (Professor Jerzy Rubiński Auditorium)

Chair: prof. Mirosław Pawlak (Adam Mickiewicz University)

9:30 – 10:15 Plenary lecture: **prof. Małgorzata Grzegorzewska** (University of Warsaw) *“I see a voice” – some remarks concerning the figure of prosopopoeia*

10:15 – 11:00 Plenary lecture: **prof. David Singleton** (Trinity College, Dublin) *Poles experiencing English (and more!) in Ireland*

11:00 – 11:15 Discussion

11:15 – 11:45 *Coffee break*

19th April 2010 (Monday)

	Section 1	Section 2	Section 3	Section 4	Section 5	Section 6	Section 7
	<p>Chair: Marek Derenowski</p> <p>Applied linguistics, methodology</p>	<p>Chair: Liliana Piasecka</p> <p>Applied linguistics, methodology</p>	<p>Chair: Ewa Piechurska-Kuciel</p> <p>Applied linguistics, methodology</p>	<p>Chair: Magdalena Pypeć</p> <p>Literature I (17th – 18th century literature)</p>	<p>Chair: Dagmara Drewniak</p> <p>Literature II (American and Canadian literature)</p>	<p>Chair: Anna Krawczyk-Łaskarzewska</p> <p>Culture</p>	<p>Chair: Joanna Bukowska</p> <p>Literature III (Contemporary British drama)</p>
11:45 – 12:15	<p>Danuta Główna Mix? Yes, but HOW? New challenges for the mixed methods research methodology in applied linguistics.</p>	<p>Jakub Bielak Cognitive Linguistics and foreign language pedagogy: An overview of recent trends and developments</p>	<p>Mirosław Pawlak Anxiety as a factor influencing the use of language learning strategies</p>	<p>Krzysztof Fordoński The subversive power of Father Matthias. The poetry of Maciej Kazimierz Sarbiewski as vehicle for political propaganda in England of the 17th century.</p>	<p>Anna Branach-Kallas Female pioneers, good Indians, and settler nostalgia: Colonial ambivalence in Sally Armstrong's <i>The Nine Lives of Charlotte Taylor</i></p>	<p>Michał Różycki From the New Right to the <i>Da Vinci Code</i>: Transformations of the Conspiracy Theorist after the Second World War</p>	<p>Ewa Kębliwska-Ławniczak From commodification to communal art: "above sex ... above politics"</p>
12:15 – 12:45	<p>Anna Konieczna Varieties of the think aloud procedure in the research concerning tests of reading</p>	<p>Hadrian Lankiewicz Away from the input – affordance as a way of activating personal touch to language learning</p>	<p>Bashir Khan Zafar Iqbal Khattak An Approximation of Anxiety as a Cause of poor Language Learning</p>	<p>Alina Leskiv Allegorical satire in Jonathan Swift's <i>A tale of a tub</i></p>	<p>Ewa Urbaniak-Rybicka Transgressing boundaries to metamorphose - <i>The Outlander</i> by Gil Adamson</p>	<p>Kamil Rusiłowicz The Frontiers of spectacle: Displacing the event in David Mamet's <i>Redbelt</i></p>	<p>Robert Kielawski Cutting into a new World. Reading <i>The Cut</i> through Žižek</p>

12:45 – 13:15	Anna Mystkowska-Wiertelak Reconstructive elicited imitation as a tool for measuring implicit L2 knowledge	Piotr Steinbrich Should ELF belong to fairy tales? Declarative and procedural knowledge in the light of the English as Lingua Franca methodology	Adriana Biedroń Intelligence in highly proficient foreign language learners	Jakub Lipski Crossing the borders of the self: The masquerade scene in <i>Tom Jones</i>	Barbara Leftih “Women with iron in’em. Women who wanted land and a home” – female pioneers staking out new territories in the American popular fiction of the 1920s and 1930s	Anna Walczuk G.K. Chesterton – the Edwardian champion for Europe	Jadwiga Uchman Adaptation and the idea of the death of the author – the case of Samuel Beckett
13:15 – 13:45	Jacek Wasilewski A win-win situation: exploratory language teaching and learning in the foreign language classroom- An action research perspective	Paweł Sobkowiak English as a language for international communication: implications for the <i>Business English</i> classroom	Małgorzata Jedynak Across Borders of Typhlopedagogy and SLA – new research problems, recent findings, perspectives.	Anna Kędra-Kardela Between a fragment and a whole: a cognitive analysis of the Gothic fragment as a literary genre. A case study of Anna Laetitia Aiken’s “Sir Bertrand: A Fragment”	Mark Wegierski Is there a distinctive English-language Polish-Canadian writing?: In search of a fragmentary tradition	Zuzana Buchowska <i>Tawacin</i> – a Polish perspective of American Indians	Edyta Lorek-Jezińska False memories, forged identities and murders: <i>Macbeth</i> for the twenty first century

13:45 – 14:45 Lunch break

	Section 1 Chair: Adriana Biedroń Applied linguistics, methodology	Section 2 Chair: Anna Tomczak Translation	Section 3 Chair: Arkadiusz Rojczyk Translation	Section 4 Chair: Adam Głaz General linguistics	Section 5 Chair: Barbara Leftih Literature I (Middle English literature/ Medievalism)	Section 6 Chair: Urszula Terentowicz-Fotyga Culture	Section 7 Chair: Ewa Urbaniak-Rybicka Literature II (American and Canadian literature)
14:45 – 15:15	Aleksandra Kledecka-Nadera Teacher's roles in the contemporary language classroom	Paweł D. Madej Wordplay in film titles	Jan Majer Bilingual discourse in the EFL classroom: Interactional and sociocultural aspects of code-switching	Ewa Waniek-Klimczak Aspiration in Polish: a sound change in progress?	Joanna Bukowska Between Geoffrey Chaucer's <i>Canterbury Tales</i> and Peter Ackroyd's <i>Clerkenwell Tales</i> : A dialogue of the contemporary novel with history and medieval literary conventions.	Bartosz Wolski American Studies Web resources: are they keeping up with the Joneses?	Dagmara Drewniak Crossing the Frontiers of Death – a Journey through War Memories and Continents in Anne Michaels' <i>Fugitive Pieces</i>
15:15 – 15:45	Mariusz Kruk The development of learner autonomy through Internet resources	Konrad Żyśko Alice's Adventures in Equivalence: cognitive poetics and pun translation	Bogusława Whyatt The emergence of an interlingual individual. A proposal of Knowledge Integration Network (KIN) in the process of translation skills development.	Anna Bloch-Rozmej Noise as a phonological element: On the representation of plosives and affricates	Magdalena Maczyńska "Where the shadows lie" – evil transcending the boundaries of good in the geographical dimension of Tolkien's Middle-earth in <i>The Lord of The Rings</i>	Aleksandra Kaliszan I blog, therefore I am – the power of social networking and blogs in American culture	Brygida Gasztold A Dominican - American experience of not quite successful assimilation: Junot Diaz <i>The Brief and Wondrous Life of Oscar Wao</i> .
15:45 – 16:15	Barbara Rumbinas The Role of Creativity in a Second Year Undergraduate Extracurricular English Integration Project.	Magdalena Kizeweter The role of paratext in literary translation – what?, how? and why?		Tomasz Ciszewski Word and foot minimality in English	Andrzej Wicher "The tower from the top of which man is able to look out upon the sea" – the Use of Beowulf and Shakespeare to Stake one's Claims to Both New and Old	Łukasz K. Sorokowski Capitalising a Nation: Selected Aspects of the Construction and Reconstruction of Scottish Identity in Post-devolution Britain	Krystyna Martyńska Crossing Generic Boundaries - - Kiyooka's "Motherspeak" as a biotext

					Territories on the basis of J.R.R. Tolkien's Essays: Beowulf: The Monsters and the Critics and On Fairy-Stories		
--	--	--	--	--	---	--	--

16:15 – 16:45 *Coffee break*

	Section 1	Section 2	Section 3	Section 4	Section 5	Section 6	Section 7
	Chair: Paweł Sobkowiak	Chair: Piotr Steinbrich	Chair: Alina Leskiv	Chair: Edyta Lorek-Jezińska	Chair: Brygida Gasztold	Chair: Anna Walczuk	Chair: Maria Bloch-Trojnar
	Applied linguistics, methodology	Applied linguistics, methodology	Literature I (Contemporary British Fiction)	Literature II (Contemporary British Fiction)	Literature III (American Literature)	Culture	General linguistics
16:45 – 17:15	Milena Bodylska Investigating the use of L1 in the foreign language classroom	Liliana Piasecka Teachers' use of Internet resources for preparing English lessons	Bożena Kucala Beryl Bainbridge's <i>The Birthday Boys</i> : travelling towards the Pole of death	Sławomir Maskiewicz Boundless Space of Imagination in <i>The Casebook of Victor Frankenstein</i> by Peter Ackroyd	Marta Mamet-Michalkiewicz Beyond the Threshold: the Drive of Eros and Thanatos in Sylvia Plath's Writing	Katarzyna Kociołek Representation of Identities in the British Arts Policy of the 1980s	William J. Sullivan Articulation in English, take three
17:15 – 17:45	Agnieszka Pietrzykowska The influence of visual input enhancement on acquisition of English embedded questions	Marek Derenowski Strangers in paradise. The role of culture in foreign language teaching materials: an evaluation from an intercultural perspective	Dominika Lewandowska Re-Vision of London in Iain Sinclair's <i>White Chappell</i> , <i>Scarlet Tracings</i>	Maciej Sulmicki Narration and race representation in Matthew Kneale's <i>English Passengers</i>	Artur Skweres Philip K. Dick - one man's illusion might invade the reality of others	Jakub Ligor The Coenesque zones. Alternative American settings beyond the constraints of everyday logic in the cinematic works of Joel and Ethan Coen.	Adam Głaz Not all a's are (created) equal: the English indefinite article

17:45 – 18:15	Barbara Rode Visualization in the Process of Teaching a Foreign Language	Elżbieta Szymańska- Czaplak Teaching spoken language as an element of developing cultural linguistic competence	Przemysław Uściński Forbidden Territories: The Sexual and the Social in Allan Hollinghurst's Novel <i>The Line of Beauty</i>	Anna Maria Tomczak Trying to cross frontiers of Fortress Europe: Rose Tremain's novel <i>The Road Home</i> (2007)	Katarzyna Wywiał- Prząda David Shapiro – an orgy of similes	Urszula Terentowicz- Fotyga On Culture as/and Ideology or on the Advantages of Being an Outsider	Rafał Augustyn, Agata Gniecka Irony behind diminutives: a cognitive linguistic analysis of technical terms
18.15- 18.45	Janusz Badio "Shadowing" tasks in the foreign language classroom	Krzysztof Murawski Innovative teaching assignments and research examples with use of online English literature resources	Stankomir Nicieja Forays into the Scientific Mindset: the Two Cultures in Ian McEwan's Latest Fiction		Anna Krawczyk- Łaskarzewska Poe goes completely pop, Or adapting <i>The Fall of the House of Usher</i> in the 21 st century	Mariusz Bęclawski Tracing the development of music in Britain before the Norman Conquest	Daria Bębeniec On the interplay between prepositional categories. A case of Polish <i>do</i> and <i>od</i>

19:00 Concert and reception (**Professor Jerzy Rubiński Auditorium**)

20th April 2010 (Tuesday)

8:00 – 12:00 Registration (ul. Nowy Świat 28-30)

Plenary session (Professor Jerzy Rubiński Auditorium)

Chair: prof. Aleksandra Kędzierska (Maria Skłodowska-Curie University, Lublin)

9:00 – 9:45 Plenary lecture: prof. Henryk Kardela (Maria Skłodowska-Curie University, Lublin) *The Psychological Reality of Grammar: A Cognitive Linguistics Perspective*

9:45 – 10:30 Plenary lecture: prof. Klaus Stierstorfer (Westfälische Wilhelms-Universität, Münster) *Antipodean Geographies and their Australian Appropriations*

10:30 – 10:45 Discussion

10:45 – 11:15 Coffee break

20th April 2010 (Tuesday)

	Section 1	Section 2	Section 3	Section 4	Section 5	Section 6	Section 7
	Chair: Elżbieta Szymańska-Czaplak Applied linguistics, methodology	Chair: Bogusława Whyatt Psycholinguistics	Chair: Michał Golubiewski Pragmatics	Chair: Magdalena Cieślak Literature I (Literary theory/criticism)	Chair: Sławomir Maskiewicz Literature II (Contemporary British fiction)	Chair: Bartosz Wolski Culture	Chair: Magdalena Kizeweter General linguistics
11:15 – 11:45	Aleksandra Wach Grammar instruction in ELT: Insights from the classroom	Arkadiusz Rojczyk Blurring the frontier between two languages: The bilingual is not two monolinguals in one person	Joanna Bobin “When we talk, it never materializes”: functions of off-record communication in conflict talk	Agnieszka Kliś Gothic as a Cultural Device. Exploring New Territories of Gothic Criticism	Paulina Kamińska Trauma narrative as poetics of postmodernism in <i>Briefing for a Descent into Hell</i> by Doris Lessing	Paweł Raniś “The celebration, reception, and symbolism of death in the 21 st century American television series and popular culture”.	Łukasz Grabowski Crossing the frontiers of linguistic typology. Lexical differences and translation patterns in English and Russian “Lolita” by Vladimir Nabokov

11:45 – 12:15	Ewa Witalisz Academic writing in digital contexts: sensitive issues, pedagogical implications	Anna Ewert SLA: From interlanguage to multicompetence	Michał Choiński “Yes, we can” manipulate – Persuasion in Barack Obama’s Presidential Election Video	Bugno Dominika Ekphrasis – the visual conquered by the verbal??	Katarzyna Więckowska A post-battle landscape: feminism, feminist literary criticism and Doris Lessing’s fiction	Katarzyna Spiechlanin <i>Alea lacta Est – George Washington Crossing the Delaware</i> as an Icon of American Patriotism	Izabela Szymańska Construction Grammar as a framework for describing translation - a prolegomenon
12:15 – 12:45	Katarzyna Wywił-Prząda Teaching phonetics – to whom and for what purpose?	Elżbieta Krawczyk-Neifar Examining the development of English as a foreign language learners’ lexicon by means of Jung’s word association test	Katarzyna Molek-Kozakowska Symbolic territorialization in political discourse: A critical analysis of European Parliament President Jerzy Buzek’s inaugural speeches	Joanna Klara Teske Darwin’s evolution, Popper’s three worlds and the implied author	Wojciech Drąg Beyond the confines of realism: Elements of the surreal in Kazuo Ishiguro’s <i>The Unconsoled</i> and <i>When We Were Orphans</i>	Agnieszka Rasmus Hollywood Remaking British Crime Locations	Agnieszka Mierzińska-Hajnos Crossing borders in lexical semantics: conceptual blends involving Polish and English plant terms
12:45 – 13:15	Paweł Scheffler Learners’ grammars of English	Jolanta Latkowska On the representations of motion events in the L2 of Polish-English bilinguals: The thinking for speaking hypothesis.	Anna Weremczuk Organising the message – information structure as reflection of speaker’s presence in discourse	Tymon Adamczewski The New Territory? Literary Criticism as a Literary Genre.	Joanna Stolarek Experimentation with crime fiction – modern and postmodern psychoanalysis and literary innovation in Martin Amis’s <i>Time’s Arrow</i>	Justyna Stępień Carnavalesque Pop. Representations of commonplace in British Pop Art.	Agnieszka Wawrzyniak The semantic shift in Old English <i>unnan</i>

13:15 – 14:15 *Lunch break*

	Section 1 Chair: Paweł Scheffler Applied linguistics, methodology	Section 2 Chair: Katarzyna Molek-Kozakowska Pragmatics, sociolinguistics	Section 3 Chair: Joanna Klara Teske Literature I	Section 4 Chair: Anna Branach-Kallas Literature II (Postcolonial literature)	Section 5 Chair: Krzysztof Fordoński Literature II (Early Modern Literature)	Section 6 Chair: Katarzyna Więckowska Literature III (Victorian literature)	Section 7 Chair: Magdalena Charzyńska-Wójcik General linguistics
14:15 – 14:45	Danuta Gabryś Barker Teacher presence and classroom awareness: on the nature of critical incidents in foreign language instruction	Michał Golubiewski Airspeak in the View of a Sociolinguistic Analysis	Małgorzata Łuczyńska-Hołdys Dante Gabriel Rossetti and Complexities of Gender	Patrycja Austin Musical elaborations in Amit Chaudhuri's <i>Afternoon Raag</i> , Vikram Seth's <i>A Suitable Boy</i> and Salman Rushdie's <i>The Ground beneath her Feet</i> .	Natalia Brzozowska The idea of ambition as a social process based on role transition theory – dyadic power relations in <i>Coriolanus</i> and <i>Macbeth</i> .	Edyta Świerczyńska The Marketing Author: Charles Dickens's Innovative Approach to the Victorian Readership	Natalia Wolak A fresh look at the problem of synonymy
14:45 – 15:15	Ewa Piechurska-Kuciel Language teacher burnout: a research proposal	Joanna Bielewicz-Kunc Polish and Czech compliments Structural and Pragmatic Similarities and Differences	Magdalena Pypeć Carol Ann Duffy's <i>Eurydice</i> , Dramatic Monologue and Victorian Women Poets.	Aniela Korzeniowska Crossing racial frontiers in the quest for cultural acceptance as seen through selected works by Jackie Kay	Grądział Olga Travel narrative and emergence of English Utopian tradition (the modern era's quest for ideals)	Aleksandra Kędziarska Rejoiced beyond bounds. Scrooge's progress towards Christmas	Hubert Kowalewski One blend to rule them all. Can linguistic and non-linguistic signs be analyzed in a similar way?
15:15 – 15:45	Dorota Potocka Second language teacher education – shifting paradigms and future challenges	Magdalena Murawska From a complaint through therapy to recovery - patient indexicality in medical case reports	Ewa Młynarczyk Exploring new ways of poetic expression in Alfred Tennyson's 'Ulysses'		Anna Wołosz Shakespeare in new media	Aleksandra Budrewicz-Beratan Near the riverbank: women, danger and place in Dickens	Maciej Rataj Beyond and within Standard English: Categories, Category Boundaries and Fuzziness

15:45 – 16:15	Dorota Werbińska The First Year in the Classroom. Crossing the <i>Borderland</i> from Being a Student to Being a Teacher	Agata Klimczak British politeness in the Polish ESL/EFL classroom	Katarzyna Winiarska <i>Voices crying in the wilderness</i> . G. M. Hopkins and T. S. Eliot: New Ways of Talking about Belief in the Age of Disbelief	Grzegorz Konecniak Internal (post)coloniality in Anglo-Irish literature: Crossing the boundaries in postcolonial comparative studies	Magdalena Cieślak Shakespeare least expected – Shakespeare on screen exploring new genres	Agnieszka Setecka “The one great drawback to the life of women is that they cannot act in politics”: Political women in Anthony Trollope’s fiction	Katarzyna Gęborys On the usage of linguistic modalities in legal texts and the consequences of their interpretation
------------------	--	---	--	--	---	--	---

15:15 – 16:45 *Coffee break*

16:45- 17:45 PASE members’ general meeting

18:00 Transport to Gołuchów

Conference dinner

21st April 2010 (Wednesday)

8:00 – 12:00 Registration (ul. Nowy Świat 28-30)

Plenary session

Chair: prof. Ewa Waniek-Klimczak (University of Łódź)

9:00 – 9:45 Plenary lecture: **prof. Janusz Arabski** (University of Silesia) *Major achievements of crosslinguistic influence research*

9:45 – 10:30 Plenary lecture: **prof. Katarzyna Dziubalska-Kolaczyk** (Adam Mickiewicz University, Poznań) and **prof. Ron Cole** (Adam Mickiewicz University, Poznań Boulder Language Technologies, Boulder Colorado) *Inventing virtual teachers and therapists to enhance education and therapy*

10:30 – 10:45 Discussion

10:45 – 11:15 *Coffee break*

Section 1	Section 2	Section 3	Section 4	Section 5	Section 6	Section 7
Chair: Dorota Potocka	Chair: Dorota Werbińska	Chair: Izabela Szymańska	Chair: Agnieszka Setecka	Chair: Grzegorz Konecniak	Chair: Małgorzata Łuczyńska-Hołodys	Chair : Krzysztof Majer
Applied linguistics, methodology	Applied linguistics, methodology	General linguistics	Literature I (Contemporary British literature)	Literature II (Modernist literature)	Literature III (miscellanea)	Literature IV / Translation

11:15– 11:45	Dagmara Gałajda Facilitating group dynamics in a FL classroom	Anna Broszkiewicz Focused communicative tasks as a tool for developing accurate speaking at the advanced level	Maria Bloch-Trojnar A morphologist's perspective on 'Event Structure Theory' of nominalizations	Malwina Degórska Crossing the "gender frontier:" male impersonation and cross-dressing in Sarah Waters' <i>Tipping the Velvet</i>	Teresa Bruś The Journal as a place of asylum in space and an archive in time	Beata Żelechowska Gaskell's <i>Ruth</i> – a tale about crossing the borders.	Iwona Rospedek Updike and two American frontiers: sex and death
11:45– 12:15	Aleksandra Jankowska Types and functions of corrective feedback: Theory and classroom practice	Melanie Ellis Taking a hard look at the task-based approach: do learners' speaking skills really develop and if so, how?	Jerzy Gaszewski Governed prepositions in English. Verification of established linguistic patterns with corpus data	Barbara Braid What haunts Hundreds Hall? Transgression in Sarah Waters' <i>The Little Stranger</i>	Zofia Janowska Similarity, mirror image or complement? The relationship between Septimus Warren Smith and Clarissa Dalloway in Virginia Woolf's <i>Mrs. Dalloway</i>	Joanna Mstowska The Flying Dutchman's mimetic desire. Crossing geographical and moral frontiers in Frederick Marryat's <i>The Phantom Ship</i>	Marcin Jurkiewicz Black Women Are the Most Fascinating Creations in the World or how (not) to translate Alice Walker's <i>The Color Purple</i>
12:15– 13.15	Edyta Wajda New perspectives in language assessment	Magdalena Pospieszńska-Wojtkowiak Extraversion/introversion and foreign language speaking skills	Magdalena Charzyńska-Wójcik Variability in Old English Clausal Ditransitive Verbs	Agnieszka Miksza Boundaries of the Word in Jeanette Winterson's Novels	Joanna Jodłowska Aldous Huxley and evolving borders of social space: the changing 20 th century society in his essays from the 1920's	Wacław Grzybowski Thomas MacGreevy and Samuel Beckett. Affinity and controversy	Bartłomiej Biegajło <i>A Clockwork Orange</i> by Anthony Burgess and its Three Different Polish Lives
13.15– 13.45			Sylwiusz Żychliński Recalcitrant experiencers. A view from Polish	Anna I. Cichoń V.S. Naipaul's work as life-long autobiographical project	Anna Budziak Genius and madness mirrored: Rossetti's and Yeats's reception of William Blake	Ryszard W. Wolny India re-loaded: Vikas Swarup's <i>Slumdog Millionaire</i> as a postcolonial novel	

13:45 – 14:00 Conference closing

14:00 Lunch break